



موسسه خیریه حمایت از کودکان مبتلا به سرطان  
دارای مقام مشورتی از شورای اقتصادی اجتماعی سازمان ملل متحد

گزارش دو ساله ۱۳۸۵ و ۱۳۸۶  
Two Year Report 2006 & 2007

# Mahak

Society to Support Children Suffering from Cancer  
NGO with Special Consultative Status with the Economic  
and Social Council of the United Nations (ECOSOC)

## Managing Director's Message

The Society to Support Children Suffering from Cancer, known as MAHAK, began its activities in 1991 as a non-governmental, non-profit organization. In less than two decades, with the backing of public trust and support and with the application of the latest scientific and medical techniques, MAHAK has reached an inspiring level of support of children with cancer, achieving its goal of the reduction of the mortality rate, as well as a continuous increase in the number of completed treatment cases. MAHAK's statistics shows the completion of treatment of 35% of children in the year 2007. During a 17 year period the organization has managed to treat over 11,495 children, the statistics of the two years of 2006 and 2007 are available in this report. After a hardworking first decade, MAHAK's dream came true and from March 2007 it started operating in the Mahak Hospital and Rehabilitation Center, which has been built on land purchased in 1997.

The Hospital, which visitors have described as being a unique center in the Middle East, is a remedial and research center and will soon incorporate a training complex, which according to the plans will become fully operational by 2010. One of the spectacular activities of MAHAK was the holding of the "First International Congress of Childhood Cancer" in 2006 with the participation of 35 internal and international prominent specialists. The comments of the United Nations ECOSOC's Deputy for Cultural and Social Commission is presented in this report. Another major achievement of MAHAK was gaining the Société Generale de Surveillance (SGS) Verified Certificate of NGO Benchmarking in November 2007, the first non-governmental organization in the Middle East to do so. The award is only given to NGOs which meet the highest international standards in the nine areas of: Board of Trustees, Strategies, Honest Management, Communications, Human Resources, Allocation and Control of the Financial Resources, Executive operations, Operational Results and Continuity of Improvement. Receiving such an award shows the highest level of MAHAK's commitment in planning and executing programs in a transparent and effective manner.

The "love of humanity" as a motivation which is incorporated in MAHAK's slogan of "Help us and let us help you", can not only be seen in the public participation and assistance given to the organization, but also has its roots in the Iranian ancient culture and beliefs. Adding modern concepts like Corporate Social Responsibilities (CSR), MAHAK is now witnessing a vast range of charitable participation of companies and factories in all shapes of cash, goods, services and technical knowhow. In conclusion, as the Managing Director of MAHAK, I would like to extend my deepest gratitude to all the charitable and benevolent people in Iran and around the world who are helping us to support the children suffering from cancer and their families.

*Arasb Ahmadian - Managing Director*

## پیام مدیرعامل

مؤسسه خیریه حمایت از کودکان مبتلا به سرطان با نام اختصاری محک در سال ۱۳۷۰ در قالب یک سازمان غیر دولتی و غیر انتفاعی فعالیت خود را آغاز کرده است. این مؤسسه به پشتوانه نیت پاک و راستین، حضور مؤسسين صادق و مشارکت متخصصین خادم در زمره سازمان های مردم نهاد نیکنام قرار گرفته است. محک در طول قریب به دو دهه فعالیت خود با اتکا، به اعتماد مردم و حمایت های نیکوکاران و علاقمندان و با بهره گیری از آخرین دست آوردهای دانش پزشکی به آمار امید بخشی در حمایت از کودکان مبتلا به سرطان دست یافته است؛ به گونه ای که در سال ۱۳۸۶، سی و پنج درصد کودکان تحت حمایت وارد دوره قطع درمان (بهبودی) شده اند. افزایش مستمر ضریب بهبود و کاهش ضریب فوت در رأس هدف های این مؤسسه قرارداد دارد. محک در طول هفده سال فعالیت بالغ بر ۱۱،۴۹۵ کودک را تحت حمایت قرارداده و در متن این گزارش آمار کودکان تحت حمایت در سال های ۱۳۸۵ و ۱۳۸۶ به تفکیک ارائه گردیده است.

اندیشه ساخت یک بیمارستان فوق تخصصی سرطان کودکان که از آرزوهای هیئت امناء و یاوران محک بوده است نیز پس از یک دهه تلاش سخت و برنامه ریزی شده که از سال ۱۳۷۶ با خرید زمین آغاز شده بود سرانجام در فروردین ۱۳۸۶ با آغاز به کار بیمارستان فوق تخصصی محک به تحقق پیوست. این بیمارستان، یک مجموعه درمانی، پژوهشی و در آینده نزدیک آموزشی خواهد بود که به گفته بازدید کنندگان داخلی و خارجی در منطقه بی نظیر است. بر اساس برنامه ریزی های انجام شده، این بیمارستان در پایان سال ۱۳۸۸، با ظرفیت کامل به بهره برداری خواهد رسید.

برگزاری اولین کنگره بین المللی سرطان کودکان در محل بیمارستان محک با حضور ۳۵ متخصص تراز اول داخلی و بین المللی از فعالیت های شاخص محک در سال ۱۳۸۵ بوده است. نظر معاون کمیسیون فرهنگی اجتماعی سازمان ملل متحد (ECOSOC) که متن آن در این گزارش درج گردیده است، گویای یک تلاش ارزشمند و انسان دوستانه برای کمک به کودکان مبتلا به سرطان می باشد.

یکی دیگر از اقدامات شاخص محک، اقدام برای اخذ گواهینامه بین المللی NGO Benchmarking از شرکت بازرسی بین المللی (SGS) در سال ۱۳۸۶ بوده است. این گواهینامه که بر اساس استاندارد های بین المللی عملکرد سازمان های بین المللی طراحی شده است، یک سازمان غیردولتی را در نه (۹) حوزه هیئت امناء، چارچوب استراتژی، مدیریت صداقت، ارتباطات، منابع انسانی، تخصیص و کنترل منابع مالی، عملیات اجرایی، نتایج عملیات و بهبود مستمر مورد ممیزی قرارداده و در صورت رعایت بهترین شیوه های کاری در این نه حوزه، گواهینامه به آن سازمان اعطا می گردد. مؤسسه محک در آذر ماه سال ۱۳۸۶ به عنوان اولین سازمان غیر دولتی در منطقه خاورمیانه موفق به اخذ این گواهینامه گردیده است که نشان دهنده بالاترین تعهد سازمان در طراحی و اجرای اهداف و عملیات به شیوه ای شفاف، پاسخگو و اثر بخش می باشد. به سهم خود این موفقیت بزرگ بین المللی را به خانواده بزرگ محک تبریک می گویم.

محک تبلوری از ایفای نقش مشارکت مردمی در جامعه است که در اساسی ترین شعار محک یعنی «ما را یاری دهید و از ما یاری بخواهید» بر آن تصریح شده است. امر مشارکت در سنت ها و آداب ملی و همچنین اعتقادات ماریشه دارد و کمک های اهدایی مردم به محک نیز تداوم همان اندیشه و اعتقادات تاریخ ایران زمین است. امروز در کنار این دیدگاه ارزشمند سنتی، مفاهیم نوینی همچون مسئولیت اجتماعی شرکت ها (CSR) دریچه های جدیدی را برای مشارکت شرکتهای و کارخانجات در فعالیت های نیکوکارانه و اجتماعی گشوده است که خوشبختانه محک ظرفیت لازم برای جلب این مشارکت در سطح ملی و بین المللی و در هر یک از شکل های نقدی، کالا، خدمات و دانش فنی را داراست. من به عنوان مدیر عامل مؤسسه خیریه حمایت از کودکان مبتلا به سرطان «محک» مراتب سپاسگزاری خود را نسبت به تمامی انسان های خیر در اقصی نقاط ایران و جهان که محک را صمیمانه یاری می دهند تا یاور کودکان معصوم مبتلا به سرطان و خانواده آنها باشند و آنان را یاری دهد، ابراز می دارم.

## Introduction:

MAHAK, The Society to Support Children Suffering from Cancer was set up as a non profit, non-governmental organization and was registered under number 6567 in 1991. MAHAK has been active from that day on in helping children with cancer and their families.

### The organization's pillars:

- The Board of Trustees
- The Board of Directors
- Legal Inspector
- The Managing Director

### The organization consists of the following departments and sections:

Pediatric Cancer Hospital and Research Center/Support Services Department/Social Work/Rehabilitation Center/Psychology/Fundraising Department/Public Donations Public Relations/International Relations/Donation Boxes/Members/HumanResources/Volunteers/Administration and Financial Affairs

## معرفی محک

موسسه خیریه حمایت از کودکان مبتلا به سرطان «محک» که سازمانی است غیردولتی و غیرانتفاعی در سال ۱۳۷۰ تحت شماره ۶۵۶۷ به ثبت رسیده و از آغازین روزهای تاسیس در راستای هدف اصلی خود یعنی حمایت از کودکان مبتلا به سرطان و خانواده های آنان فعالیت نموده است .

### ارکان موسسه عبارتند از:

- هیئت امنا،
- هیئت مدیره
- بازرس قانونی
- مدیر عامل

### موسسه شامل بخشهای زیر است:

بیمارستان فوق تخصصی سرطان کودکان / بخش خدمات حمایتی /  
مددکاری / نگاهتگاه / روانشناسی / بخش جلب مشارکت های مردمی /  
جذب کمک / روابط عمومی / روابط بین الملل / بخش منابع انسانی /  
بخش داوطلبان / بخش امور مالی و اداری



## Our Mission:

According to its charter, MAHAK's activities, as a non-profit organization, are defined specifically to support children with cancer. To this end, the organization is involved in the fields of Medical Treatment, Research, Prevention, Remedial and Hospital services and Welfare.

The MAHAK Charity Organization is therefore highly dependent on public donations and fundraising in the shape of cash, gifts, commodities, services and technical support.

### MAHAK's main Strategic Goals for the next years:

1. Expanding to utilize the full capacity of the Hospital.
2. Increasing the number of offices for public donations.
3. Using new methods like Donor Friendly to attract more public donations.
4. Expanding Cancer Research activities.

### بیانه ماموریت (فعالیت ما چیست؟)

محک سازمانی است که توجه خود را معطوف به بیماری سرطان کودکان در سطح ملی و بین المللی در حوزه های حمایت، درمان و تحقیقات نموده است.

این سازمان خیریه، با اتکاء به جلب مشارکت های مردمی و انواع کمک اعم از نقدی، کالا، خدمات و دانش فنی اداره می شود.

### اصلی ترین هدف های راهبردی محک برای پنج سال آینده به شرح زیر است:

۱. درآمد سازی از محل ظرفیت اضافه بیمارستان.
۲. گسترش دفاتر جذب کمک های مردمی.
۳. استفاده از روش های جدید دریافت کمک های مردمی (Donor Friendly)
۴. ورود به حوزه تحقیقات سرطان.



## Our Vision:

MAHAK's vision is to support children with cancer with financial aid for both their medical treatment and nontreatment needs in order to raise their standard of life. The exclusive support of this unique NGO also includes financial and pharmaceutical assistance to the families of the children with cancer nationwide. We believe that no child with cancer should die because of poverty and financial problems.

MAHAK has proved its highest standards of function which has become a model for the other NGOs and is said to be among the world top ten NGOs.

### بیانیه دیدگاه (می خواهیم به کجا برسیم؟)

محک حامی استوار پدران و مادرانی است که کودک آنها به بیماری سرطان مبتلا شده است. در سایه این حمایت، خانواده ها می توانند بدون نگرانی، تنها به درمان کودک خود فکر کنند و کودکان می توانند شادمانه تر فرآیند درمان را طی نموده و آرزو های آنها از بودن یا نبودن، به چگونه زیستن در آینده تغییر کند. «در سایه حمایت محک هیچ کودکی از فقر و ناتوانی در پرداخت هزینه درمان، فوت نخواهد کرد». محک با ارائه بالاترین سطح از پاسخگویی شفافیت، معتمد ترین نهاد خیریه برای نیکوکاران و سازمان های بشر دوستانه و عملکرد آن معیاری برای ایجاد و ارزیابی سازمان های مشابه در سطح ملی و بین المللی خواهد بود. این سازمان از نظر چند عملکردی بودن، در دنیا منحصر به فرد بوده و در هریک از زمینه های فعالیت، در زمره یکی از ده سازمان برتر در جهان خواهد بود.

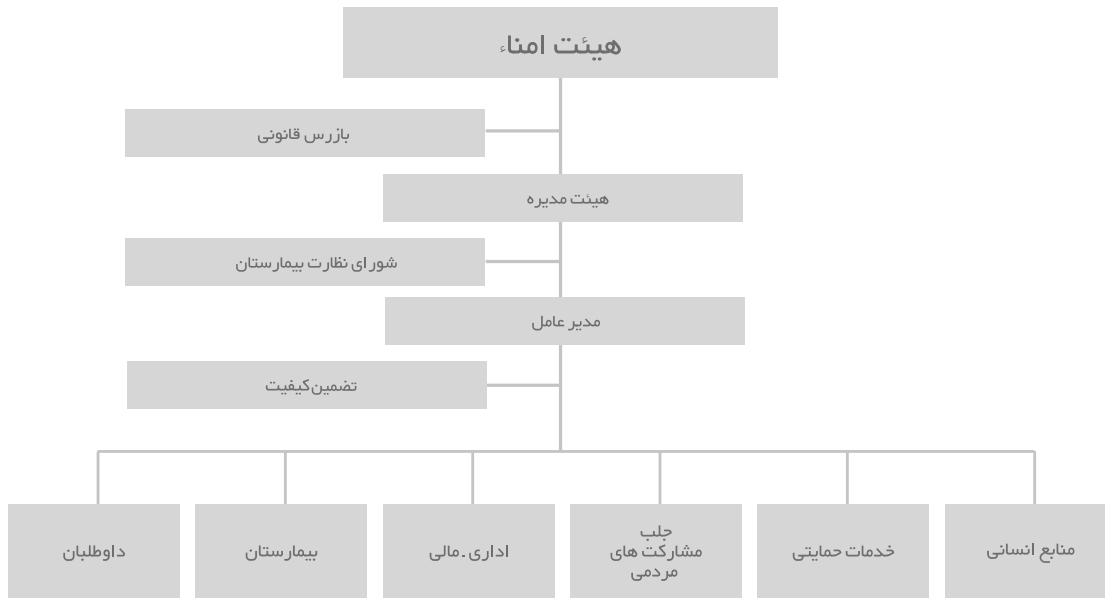








## نمودار سازمانی محک در سطح (Top Chart)



### هیئت امناء

مجمع عمومی هیئت امناء با حضور نصف بعلاوه یک اعضا، هیئت امناء رسمیت خواهد داشت. کلیه تصمیمات در مجمع عمومی هیئت امناء با آراء موافق نصف بعلاوه یک حاضرین در جلسه نافذ خواهد بود.

### اسامی اعضای هیئت امناء محک:

رئیس هیئت امناء و عضو هیئت مدیره  
 عضو هیئت امناء و رئیس هیئت مدیره  
 عضو هیئت امناء و نایب رئیس هیئت مدیره  
 عضو هیئت امناء و عضو هیئت مدیره  
 عضو هیئت امناء و عضو هیئت مدیره  
 عضو هیئت امناء و عضو هیئت مدیره  
 عضو هیئت امناء و بازرس قانونی  
 عضو هیئت امناء  
 عضو هیئت امناء  
 عضو هیئت امناء  
 عضو هیئت امناء  
 عضو هیئت امناء  
 عضو هیئت امناء  
 عضو هیئت امناء

سرکار خانم دکتر پروانه وثوق  
 جناب آقای دکتر جواد کرباسی زاده  
 سرکار خانم سعیده قدس  
 سرکار خانم پریش لاجوردی  
 جناب آقای دکتر فرخ شیبانی  
 جناب آقای دکتر منوچهر امیرفیض  
 جناب آقای دکتر محمدرضا رفیعی  
 جناب آقای پرویز بهنام  
 جناب آقای دکتر مردآویژ آل بویه  
 جناب آقای صمد طاهری  
 جناب آقای مهندس احمد پورفلاح  
 جناب آقای مهندس محسن خلیلی  
 جناب آقای مهندس اسفندیار مبشری  
 جناب آقای مهندس ایرج شجاع نیا  
 جناب آقای سید مرتضی میرفانی

## Board of Directors: \_\_\_\_\_

The Board of Directors consists of 5 to 7 main members plus two reserves, elected from and by the Members of the Board of Trustees or from non-members, for a period of two years.

### هیئت مدیره

هیئت مدیره مؤسسه مرکب از ۵ تا ۷ نفر اعضای اصلی و ۲ نفر اعضای علی البدل خواهد بود که از میان هیئت امناء و یا خارج از آن توسط هیئت امناء انتخاب خواهند شد. مدت مسئولیت اعضای هیئت مدیره دو سال خواهد بود.

## Inspector: \_\_\_\_\_

On the approval of the annual Balance Sheet, the General Assembly of the Board of Trustees appoints a member of the Board (or a non-member) as the General Inspector (and one as a reserve) for a period of one year.

### بازرس

مجمع عمومی هیئت امناء هر سال هنگام تصویب ترازنامه یک بازرس اصلی و یک بازرس علی البدل از میان هیئت امناء و یا خارج از آن برای مدت یکسال انتخاب می کند.

## Managing Director: \_\_\_\_\_

The Managing Director is chosen from the members of the Board of Directors (or non-members) for a period of two years, and his/her power and tasks are those defined and approved by the Board.

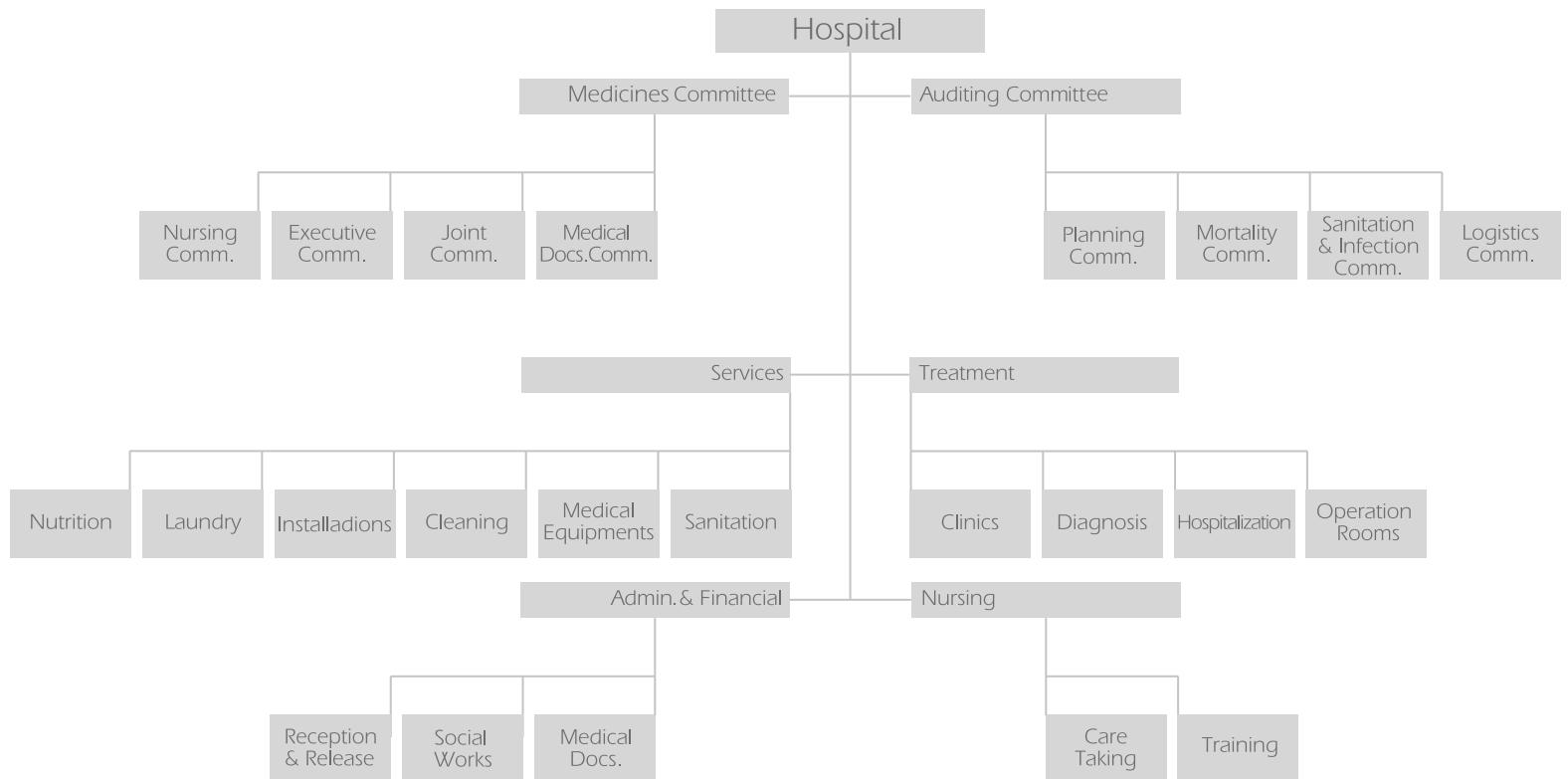
### مدیرعامل

مدیرعامل برای مدت دو سال از میان هیئت مدیره و یا خارج از آن انتخاب می گردد، اختیارات و وظائف مدیرعامل در چهارچوب اختیارات و مصوبات هیئت مدیره توسط هیئت مذکور تعیین می گردد.





## 1- The Hospital





## ۱ - بیمارستان



## Activities:

### The Hospital

The MAHAK Hospital now covers over 18,000 square meters and includes Emergency, Oncology, Hematology, ICU, Chemotherapy, Radiology, Radiotherapy, Psychology and Children's Heart Departments, a Dentistry Clinic as well as Diagnostic Services such as CT Scanners, MRI, Biochemical Lab., Microbiology Lab., Physiotherapy and Hydrotherapy Centers. There are also welfare departments, recreation facilities, a library and an auditorium as well as children's play rooms.

### Hospital Sections:

#### *1.1 Oncology Clinic*

The clinic is fully equipped with three leukemia specialists and one pediatrician to visit the outpatients from all over the country.



#### *1.2 Chemotherapy Ward*

The ward with fully equipped single-bed rooms (with fridge, TV, DVD and toys) is provided for children with cancer.

#### *1.3 Oncology Ward*

Children with cancer, who need to be hospitalized and have chemotherapy treatment, can use the special services of the 15 fully equipped rooms of this ward.

#### *1.4 Emergency Room*

The Emergency Room of the MAHAK Hospital with its high standard of equipment is ready to receive outpatients for emergency treatment and minor surgeries, etc.

#### *1.5 Laboratory*

With its high level of equipment, the laboratory routinely carries out biochemical, hematological, microbiological, immunological, parasitological and hormonal tests, etc.



## فعالیت ها:

### بیمارستان

بیمارستان محک که متجاوز از ۱۸۰۰۰ متر مربع است، شامل بخش های اورژانس، آنکولوژی، هماتولوژی، ICU، شیمی درمانی و رادیوتراپی، کلینیک های دندانپزشکی، روانشناسی، قلب کودکان و بخش های پاراکلینیکی، همچون خدمات تشخیصی از جمله، CT Scan، رادیولوژی، MRI، میکروبیولوژی و هماتولوژی، فیزیوتراپی، آب درمانی و . . . است. همچنین این مجموعه دارای فضاهای رفاهی و تفریحی همچون اتاق بازی کودکان، کتابخانه و آمفی تاتر است.

### بخشهای مختلف بیمارستان:

#### ۱-۱ کلینیک آنکولوژی

کلینیک آنکولوژی شامل درمانگاه سرپائی است که سه پزشک فوق تخصص خون اطفال و یک پزشک متخصص اطفال در آن فعالیت دارند.



#### ۱-۲ بخش شیمی درمانی سرپائی

بخش شیمی درمانی با اتاقهای یک تخته و کلیه تجهیزات و وسایل شامل یخچال، تلویزیون، VCD و سرگرمیهای متنوع در خدمت کودکان مبتلا به سرطان است.

#### ۱-۳ بخش بستری آنکولوژی

بخش آنکولوژی شامل ۱۵ اتاق یک تخته با کلیه امکانات و وسایل لازم شامل تلویزیون، یخچال، سرویس بهداشتی و سرگرمیهای متنوع است.

#### ۱-۴ اورژانس

اورژانس بیمارستان با توجه به تمام استانداردهای لازم پذیرای مراجعین است و آمادگی انجام انواع جراحیهای اورژانس و سرپائی را دارد.

#### ۱-۵ آزمایشگاه

آزمایشگاه بیمارستان محک توانائی انجام تستهای مختلف بیوشیمی، هماتولوژی، میکروبیولوژی، ایمونولوژی، هورمون شناسی، انگل شناسی، آنزیمهای مختلف قلبی و . . . دارد.

Patients received by the Laboratory in 2007

Covered patients	5716
Non-covered patients	360
Non-repeated covered patients	267
<b>Total</b>	<b>6343</b>



آمار بیماران مراجعه کننده به آزمایشگاه در سال ۱۳۸۶ :

۵۷۱۶	مراجعه تحت پوشش
۳۶۰	مراجعه غیرتحت پوشش
۲۶۷	مراجعه تحت پوشش بدون تکرار
۶۳۴۳	جمع کل



### 1.6 Radiology

The four sections of the Radiology Ward, which is operating with the latest technological equipment are:

1. Diagnostic Imaging Section (Diagnostic X-ray)
2. CT Scan Section (Spiral System)
3. M.R.I. Section (Open M.R.I.)
4. Ultrasound Section (General Sonography)

### ۱-۶ تصویربرداری

این بخش از چهار قسمت تشخیصی با پیشرفته ترین تکنولوژی تجهیز شده است:

#### قسمتهای تشخیصی تصویربرداری

- ۱- قسمت رادیولوژی - فلوروسکوپی
- ۲- قسمت سی تی اسکن
- ۳- قسمت ام آر آی
- ۴- قسمت سونوگرافی



### 1.7 Radiotherapy Ward

This ward is equipped with a Linear Accelerator and Simulator and a Mold Room which has treated 25 patients during the year 2007.

### ۱-۷ رادیوتراپی

بخش پرتودرمانی (رادیوتراپی) بیمارستان فوق تخصصی «محک» مجهز به دستگاه شتابدهنده خطی (Linear Accelerator) و دستگاه سیمولاتور (Simulator) می باشد. ۲۵ بیمار در سال ۸۶ در این بخش درمان شده اند.

جدول ۱: تعداد بیماران تحت پوشش محک که در سال ۱۳۸۶ به دفعات به بخش تصویربرداری مراجعه نموده اند .

قسمت سونوگرافی	قسمت رادیولوژی	قسمت ام آر آی	قسمت سی تی اسکن
۹۷	۲۰۰	۴۵	۷۸

Table #1: Number of MAHAK's covered patients repeatedly referred to the Radiology Section

Sonography Section	Radiology Section	MRI Section	CT Scan Section
97	200	45	78

جدول ۲- تعداد مراجعین بیماران تحت پوشش محک و خارج از محک بر اساس نفر- مراجعه

واحد سونوگرافی		واحد رادیولوژی		واحد سی تی اسکن		واحد ام آر آی	
خارج از محک	محک	خارج از محک	محک	خارج از محک	محک	خارج از محک	محک
۴۶	۹۷	۱۲۴	۲۰۰	۳۱	۷۸	۴۵	۴۵

Table #2: Number of MAHAK's covered and non-covered patients, based on person/referred

MRI Section		CT Covered Scan Section		Radiology Section		Sonography Section	
Covered	Non-covered	Covered	Non-covered	Covered	Non-covered	Covered	Non-covered
45	45	78	31	200	124	97	46



آمار سال ۱۳۸۶ واحد مدارک پزشکی (تعداد پذیرش)

توضیحات	دریافتی از بیمه تامین اجتماعی به ریال	مبالغ پرونده های ارسالی به بیمه خدمات	مبالغ پرونده های ارسالی به بیمه ارتش	ترخیص	بستری	رادیوتراپی	رادیولوژی	اورژانس	آزمایشگاه	کلینیک	
فروردین	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
* اردیبهشت	---	---	---	---	---	---	۱۹	۸۸	---	۶۸	---
خرداد	---	---	---	---	---	---	۲۳	۴۲	۱۳۵	۱۸۶	---
تیر	---	---	---	۴	۶	---	۶۸	۸۳	۲۶۷	۲۴۰	---
مرداد	---	---	---	۳۹	۴۱	---	۸۳	۱۱۷	۴۳۵	۲۸۴	---
شهریور	---	---	---	۶۸	۷۲	---	۱۱۳	۱۴۲	۵۸۲	۳۳۵	---
مهر	---	---	---	۷۸	۸۱	---	۹۷	۱۱۶	۶۲۲	۳۶۰	---
آبان	---	۱,۱۱۲,۵۷۴	---	۱۳۹	---	---	۱۳۶	---	---	---	---
آذر	---	۴,۰۷۱,۵۸۲	---	۱۴۵	---	---	۹۷	۷۴	۷۳۹	۴۷۲	---
دی	---	۶۸,۱۸۷,۱۱۳	---	۱۲۲	۱۳۲	---	۱۲۹	۱۶۸	۷۶۴	۳۷۴	---
بهمن	۵۶,۵۱۳,۲۷۳	۱۲۶,۰۷۳,۳۳۸	۳,۷۳۶,۸۲۴	۱۶۴	۱۶۷	---	۱۵۳	۱۶۷	۹۱۰	۵۴۲	---
اسفند	۲۴,۱۷۱,۷۰۰	۱۵۵,۰۰۱,۷۳۶	۲۲,۹۶۰,۷۸۴	۱۶۴	۱۷۵	---	۱۵۱	۲۲۷	۸۷۱	۳۲۴	---
جمع کل	۸۰,۶۸۴,۹۷۳	۳۵۴,۴۴۶,۳۴۳	۲۶,۶۹۷,۶۰۸	۹۲۳	۶۷۴	* ۲۵	۱,۰۶۹	۱,۲۲۴	۵,۳۲۵	۳,۱۸۵	---

Statistics of Medical Documents Section during 2007-2008

Remarks	File amounts referred to Social Security Insurance (Rials)	File amounts referred to Medical Services Insurance (Rials)	File amounts referred to Army Insurance (Rials)	Released	Hospitalized	Radiotherapy	Radiology	Emergency	Lab.	Clinic	
* March	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
April	---	---	---	---	---	---	19	88	---	68	---
May	---	---	---	---	---	---	23	42	135	186	---
June	---	---	---	4	6	---	68	83	267	240	---
July	---	---	---	39	41	---	83	117	435	284	---
August	---	---	---	68	72	---	113	142	582	335	---
September	---	---	---	78	81	---	97	116	622	360	---
October	---	1,112,574	---	139	---	---	136	---	---	---	---
November	---	4,071,582	---	145	---	---	97	74	739	472	---
December	---	68,187,113	---	122	132	---	129	168	764	374	---
January	56,513,273	126,073,338	3,736,824	164	167	---	153	167	910	542	---
February	24,171,700	155,001,736	22,960,784	164	175	---	151	227	871	324	---
<b>Total</b>	<b>80,684,973</b>	<b>354,446,343</b>	<b>26,697,608</b>	<b>923</b>	<b>674</b>	<b>* 25</b>	<b>1,069</b>	<b>1,224</b>	<b>5,325</b>	<b>3,185</b>	---

آمار مراجعین به اورژانس در سال ۱۳۸۶ (تعداد نفر)

جمع کل	اسفند	بهمن	دی	آذر	آبان	مهر	شهریور	مرداد	تیر	خرداد	اردیبهشت	فروردین	
۱۰۴۳	۱۴۶	۱۲۴	۱۱۷	۵۰	۱۱۹	۱۱۷	۱۰۵	۸۵	۵۰	۴۲	۸۸	---	تعداد تحت پوشش محک
۳۴	۲۲	۸	---	۲	۱	---	۱	---	---	---	---	---	تعداد بیمه خدمات درمانی
۹	۵	۴	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	تعداد بیمه ارتش
۱۸۲	۳۱	۲۳	۴۲	۲۲	۱۶	۲۰	۹	۹	۱۰	---	---	---	تعداد آزاد
	۲۰۴	۱۵۹	۱۵۹	۷۴	۱۳۶	۱۳۷	۱۱۵	۹۴	۶۰	۴۲	۸۸	---	جمع کل

Patients referred to Emergency Room in 2007- 2008

	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December	January	February	Total
Covered by MAHAK	---	88	42	50	85	105	117	119	50	117	124	146	1043
Covered by Social Security Insurance	---	---	---	---	---	1	---	1	2	---	8	22	34
Covered by Army Insurance	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	4	5	9
Without Insurance cover	---	---	---	10	9	9	20	16	22	42	23	31	182
<b>Total</b>	<b>---</b>	<b>88</b>	<b>42</b>	<b>60</b>	<b>94</b>	<b>115</b>	<b>137</b>	<b>136</b>	<b>74</b>	<b>159</b>	<b>159</b>	<b>204</b>	

آمار مراجعین به کلینیک در سال ۱۳۸۶ (تعداد نفر)

جمع کل	اسفند	بهمن	دی	آذر	آبان	مهر	شهریور	مرداد	تیر	خرداد	اردیبهشت	فروردین	
۱۲۰۸	۹۱	۱۵۱	۱۲۳	۱۴۱	۱۲۳	۱۴۰	۱۲۸	۱۱۴	۸۰	۷۱	۴۶	---	تعداد تحت پوشش محک
۲۰	۳	۶	۴	۴	۲	۱	---	---	---	---	---	---	تعداد بیمه خدمات درمانی
۱	۱	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	تعداد بیمه ارتش
۳۴	---	۹	۹	۴	۷	۵	---	---	---	---	---	---	NC (دستور پزشکی)
۱۷۹	۸	۲۴	۱۹	۶	۶	۹	۳۲	۲۸	۲۹	۱۴	۴	---	تعداد آزاد
	۱۰۳	۱۹۰	۱۵۵	۱۵۵	۱۳۸	۱۵۵	۱۶۰	۱۴۲	۱۰۹	۸۵	۵۰	---	جمع کل

Patients referred to Clinic in 2007-2008

	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December	January	February	Total
Covered by MAHAK	---	46	71	80	114	128	140	123	141	123	151	91	1208
Covered by Social Security Insurance	---	---	---	---	---	---	1	2	4	4	6	3	20
Covered by Army Insurance	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	1	1
NC	---	---	---	---	---	---	5	7	4	9	9	---	34
Without Insurance coverage	---	4	14	29	28	32	9	6	6	19	24	8	179
<b>Total</b>	<b>---</b>	<b>50</b>	<b>85</b>	<b>109</b>	<b>142</b>	<b>160</b>	<b>155</b>	<b>138</b>	<b>155</b>	<b>155</b>	<b>190</b>	<b>103</b>	





### آمار بستری و ترخیص در سال ۱۳۸۶ (تعداد نفر)

بستری	فروردین	اردیبهشت	خرداد	تیر	مرداد	شهریور	مهر	آبان	آذر	دی	بهمن	اسفند	جمع کل
تعداد تحت پوشش محک	---	---	---	۵	۱۹	۳۷	۴۸	۶۸	۷۱	۶۲	۸۷	۷۹	۴۷۶
تعداد بیمه خدمات درمانی	---	---	---	---	---	---	---	۲۱	۲۰	۱۹	۱۸	۴۰	۱۱۸
تعداد بیمه ارتش	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	۲	۳	۵
تعداد آزاد	---	---	---	---	---	۱	۱	۳	۵	۳	۲	۵	۲۰
<b>جمع کل</b>	---	---	---	۵	۱۹	۳۸	۴۹	۹۲	۹۶	۸۴	۱۰۹	۱۲۷	

ترخیص	فروردین	اردیبهشت	خرداد	تیر	مرداد	شهریور	مهر	آبان	آذر	دی	بهمن	اسفند	جمع کل
تعداد تحت پوشش محک	---	---	---	۲	۱۹	۳۰	۴۲	۷۲	۷۲	۶۰	۸۴	۷۷	۴۵۸
تعداد بیمه خدمات درمانی	---	---	---	---	---	---	---	۱۷	۱۸	۲۱	۱۵	۳۴	۱۰۵
تعداد بیمه ارتش	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	۲	۱	۳
تعداد آزاد	---	---	---	---	---	۱	۱	۳	۵	۱	۳	۷	۲۱
<b>جمع کل</b>	---	---	---	۲	۱۹	۳۱	۴۳	۹۲	۹۵	۸۲	۱۰۴	۱۱۹	

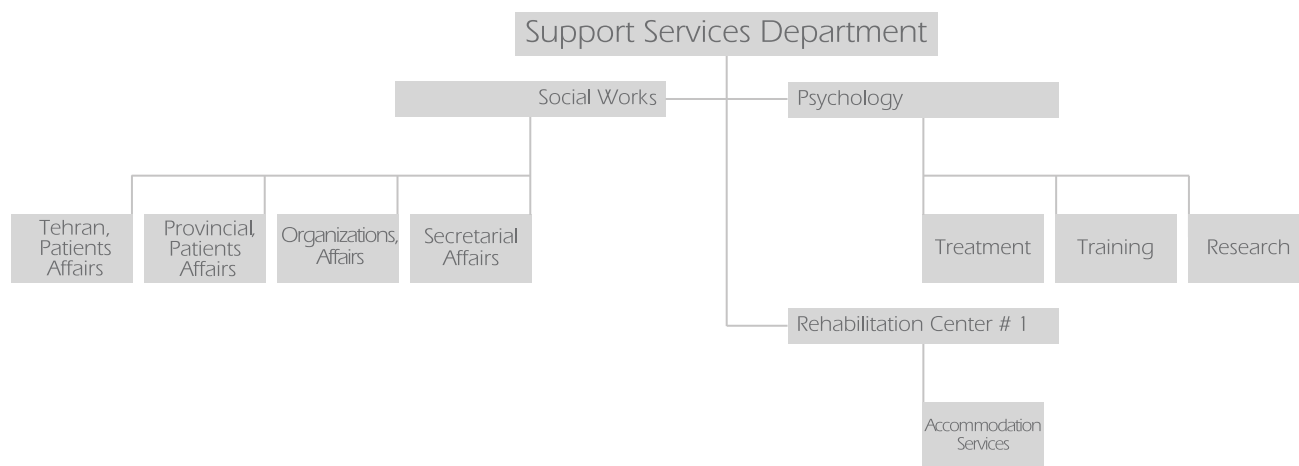
### Hospitalized and Released Patients in 2007-2008

Hospitalized	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December	January	February	Total
Covered by MAHAK	---	---	---	5	19	37	48	68	71	62	87	79	476
Covered by Social Security Insurance	---	---	---	---	---	---	---	21	20	19	18	40	118
Covered by Army Insurance	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	2	3	5
Without Insurance cover	---	---	---	---	---	1	1	3	5	3	2	5	20
<b>Total</b>	---	---	---	5	19	38	49	92	96	84	109	127	

Released	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December	January	February	Total
Covered by MAHAK	---	---	---	2	19	30	42	72	72	60	84	77	458
Covered by Social Security Insurance	---	---	---	---	---	---	---	17	18	21	15	34	105
Covered by Army Insurance	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	2	1	3
Without Insurance cover	---	---	---	---	---	1	1	3	5	1	3	7	21
<b>Total</b>	---	---	---	2	19	31	43	92	95	82	104	119	

## 2- Support Services Department



## ۲. بخش خدمات حمایتی





## 2. Support Services Department

Following MAHAK's mission and goals, all covered children enjoy the organization's financial, social, consultative, psychological and welfare services. According to the new organizational chart this department consists of three main sections:

### 2.1 Social Works Section

Each child who is under 14 years of age and whose pathological report shows that the child is suffering from cancer and is being treated in a governmental or in a university affiliated hospital can be covered by MAHAK.

At present this section is in constant contact through MAHAK offices situated in the following nine hospitals and medical centers in Tehran:

Hadrat Ali-Asghar Hospital  
Mofid Children's Hospital  
Shohada Hospital of Tajarish  
Imam Khomeini Hospital  
Bahrami Hospital  
Cancer Institute  
Shariati Hospital  
I.R. Naval Hospital  
Children's Medical Center

If a child diagnosed with cancer is not covered by insurance, the first step is to register and insure the patient and his/her family, and then the medical treatment starts. The supporting services include paying for medical diagnostics, medicines and hospitalization, operations, chemotherapy, radiotherapy, accommodation and transportation (60% of the patients are from provinces other than Tehran).

MAHAK also covers the costs of psychology services, clothing, recreational programs and assists the families with living and education expenses.



## ۲- بخش خدمات حمایتی

با توجه به مأموریت و اهداف موسسه کلیه کودکانی که تحت حمایت محک قرار می گیرند از کمک های مالی، مددکاری، راهنمایی و مشاوره، روانشناسی و سایر امور رفاهی برخوردار می گردند. براساس چارت جدید موسسه این بخش شامل سه زیر مجموعه به شرح ذیل است:

### ۲-۱ بخش مددکاری

هر کودکی که چهار ده سال سن داشته باشد، برگه آزمایش پاتولوژی وی نشان دهنده ابتلای او به بیماری سرطان باشد و در بیمارستان های دولتی - دانشگاهی در حال درمان باشد، می تواند تحت حمایت محک درآید.

دامنه فعالیت مددکاری به ۹ بیمارستان دولتی - دانشگاهی ذیل در سطح تهران گسترش یافته است. در این ۹ بیمارستان دفتری به منظور مراجعه بیماران و خانواده شان به مددکاری محک اختصاص یافته است:

حضرت علی اصغر

کودکان مفید

شهادی تجریش

امام خمینی

بهرامی

انستیتو کانسر

شریعتی

نیروی دریائی

مرکز طبی کودکان

چنانچه کودک بیمار تحت پوشش هیچ بیمه یی نباشند نخستین اقدام بخش مددکاری پس از تشکیل پرونده، بیمه کردن او و تمامی اعضاء خانواده وی است.

هزینه های درمانی شامل دارو، بستری شدن، عمل جراحی، شیمی درمانی، رادیوتراپی، پروتز و اورتز، تشخیص طبی و بیمه و سایر هزینه های مرتبط اعم از خدمات روانشناسی است. هزینه های غیر درمانی شامل رفت و آمد، پوشاک و کمک هزینه تحصیلی است.

حدود ۶۰٪ کودکان تحت حمایت محک از شهرستانها به تهران می آیند



آمار مربوط به تعداد کودکان تحت پوشش محک بر اساس نوع سرطان طی دو سال گذشته

نوع سرطان	سال	
	۱۳۸۵	۱۳۸۶
ALL	۱۵۸۹	۱۵۸۶
AML	۱۷۸	۱۸۶
CML	۳۶	۳۴
HD	۲۶۷	۲۷۰
NHL	۲۱۳	۲۱۵
Retiono	۱۲۱	۱۴۳
Willm's	۱۶۹	۱۷۴
Germ cell	۵۳	۵۲
Osteo Sarcoma	۷۶	۹۴
MMI	۱۰۸	۱۰۹
CNS Tumor	۳۷۲	۴۱۶
Hicthocytosis	۶۰	۶۶
Ewing Sarcoma	۷۷	۹۸
Other	۱۰۶	۱۲۷
<b>Total</b>	<b>۳۴۲۵</b>	<b>۳۵۷۰</b>

Covered patients in 2006-2007 according to the type of cancer

Type of Cancer	Year	
	2006	2007
ALL	1589	1586
AML	178	186
CML	36	34
HD	267	270
NHL	213	215
Retiono	121	143
Willm's	169	174
Germ cell	53	52
Osteo Sarcoma	76	94
MMI	108	109
CNS Tumor	372	416
Hicthocytosis	60	66
Ewing Sarcoma	77	98
Other	106	127
<b>Total</b>	<b>3425</b>	<b>3570</b>

آمار کلی کودکان تحت پوشش محک طی دو سال گذشته

سال	۱۳۸۵		۱۳۸۶	
	پسر	دختر	پسر	دختر
جنس				
نوع سرطان				
ALL	۹۴۷	۶۴۲	۹۵۸	۶۲۸
AML	۱۱۰	۶۸	۱۱۷	۶۹
CML	۲۲	۱۴	۲۰	۱۴
HD	۱۹۳	۷۴	۱۹۶	۷۴
NHL	۱۷۵	۳۸	۱۷۲	۴۳
Retiono	۶۴	۵۷	۷۳	۷۰
Willm's	۹۱	۷۸	۹۸	۷۶
Germ cell	۱۸	۳۵	۱۸	۳۴
Osteo Sarcoma	۴۲	۳۴	۴۶	۴۸
MMI	۶۴	۴۴	۶۱	۴۸
CNS Tumor	۲۲۰	۱۵۲	۲۴۸	۱۶۸
Hicthocytosis	۳۴	۲۶	۴۵	۲۱
Ewing Sarcoma	۴۲	۳۵	۵۰	۴۸
Other	۵۷	۴۹	۶۷	۶۰
<b>Total</b>	<b>۲۰۷۹</b>	<b>۱۳۴۶</b>	<b>۲۱۶۹</b>	<b>۱۴۰۱</b>

Patients covered by MAHAK in 2006-2007

Year	2006		2007	
	Boys	Girls	Boys	Girls
Sex				
Type of Cancer				
ALL	947	642	958	628
AML	110	68	117	69
CML	22	14	20	14
HD	193	74	196	74
NHL	175	38	172	43
Retiono	64	57	73	70
Willm's	91	78	98	76
Germ cell	18	35	18	34
Osteo Sarcoma	42	34	46	48
MMI	64	44	61	48
CNS Tumor	220	152	248	168
Hicthocytosis	34	26	45	21
Ewing Sarcoma	42	35	50	48
Other	57	49	67	60
<b>Total</b>	<b>2079</b>	<b>1346</b>	<b>2169</b>	<b>1401</b>



آمار کودکان بیمار پناهنده طی دو سال گذشته

سال	۱۳۸۵		۱۳۸۶	
	افغانی	عراقی	افغانی	عراقی
کودکان تحت حمایت	۱۵۵	۱۴	۱۷۰	۳۸
کودکان تحت درمان	۱۰۴	۹	۱۱۶	۲۸
کودکان قطع درمان شده	۴۱	۵	۴۳	۷
کودکان فوت شده	۱۰	۰	۱۱	۳

Refugee children covered by MAHAK in 2006-2007

Year	2006		2007	
	Afghan	Iraqi	Afghan	Iraqi
Covered	155	14	170	38
Under Treatment	104	9	116	28
Treated	41	5	43	7
Deceased	10	0	11	3





نا آرامی در کشورهای همسایه ایران به ویژه افغانستان ، سبب بالا رفتن تعداد پناهندگان افغانی و عراقی در کشور و به تبع آن بالا رفتن تعداد کودکان مبتلا به سرطان پناهنده شده است. از آنجایی که هزینه های درمان این کودکان ، به علت تحت پوشش نبودن آنان در نظام بیمه درمانی کشور بسیار سرسام آور بود ، لذا محک به این نتیجه رسید که لازم است از سازمان های بین المللی مرتبط یاری بخواند. در نتیجه فعالیت های بخش مددکاری محک ، این موسسه توافق نامه ی سه جانبه ای را در سال ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) با کمیساریای عالی پناهندگان (UNHCR) و وزارت کشور به امضاء رساند که در پی آن به کودکان مبتلا به سرطان پناهنده خارج از اردوگاه ها در ایران کمک نماید.

طبق این توافق نامه به شماره AB/IRN/LS/407(a) هر سال محک اعتباری از کمیساریای عالی پناهندگان (UNHCR) به منظور کمک به کودکان مبتلا به سرطان پناهنده خارج از اردوگاه ها دریافت می دارد و در پایان هر سال ضمن ارائه ی گزارش شفاف و جامع و با حضور نمایندگان کمیساریا برای اعتبار سال بعد تصمیم گیری می شود. همچنین محک در اواخر سال ۲۰۰۷ موفق به عقد زیر پروژه شماره SB/IRN/EM/133(c) به منظور تامین هزینه های درمانی کودکان مبتلا به سرطان عراقی گردید.

### 2-1-1 Cooperation with UNHCR

Regional conflict and instability in neighboring countries especially in Afghanistan has meant that many people have crossed the border into Iran as refugees. MAHAK wished to help Afghan children with cancer from the very beginning of its activity, however because the refugee children are not covered by any medical insurance system, the cost of their treatment was astronomical.

Despite this major obstacle, MAHAK took the initiative and treated refugee children even in the early years, trying by various means to address their needs. With the increase in the number of refugees, the number of refugee children with cancer naturally grew, and MAHAK decided that in order to best serve the needs of these children, the help of international bodies were needed.

As a result of the efforts made by the Social Works Department, MAHAK signed a three sided agreement with UNHCR and the Ministry of Interior in 1999 in order to be able to address the needs of refugee children living in Iran outside refugee camps. According to this agreement reference number AB/IRN/LS/407(a), MAHAK receives a sum from UNHCR to help refugee children with cancer living outside the refugee camps. At the end of each year, MAHAK delivers a comprehensive report to UNHCR and the basis of the funding for the following year is decided in an annual meeting.

Further to the above, in late 2007, MAHAK signed a sub-agreement with the UNHCR reference number SB/IRN/EM/133(c) concerning financial aid in the treatment of the Iraqi refugee children with cancer.



## 2.2 Psychology Department

The purpose of the Psychology Department is to provide emotional and psychological support for the patients and their families.

The main activities include play therapy, child behavior analysis, group therapy for patients, family drawing in addition to entertainment activities, organizing training workshops and holding seminars.

## ۲-۲ بخش روانشناسی

بخش روانشناسی عهده دار مشاوره در زمینه درمان های روان شناختی، حمایتی و آموزشی و تشکیل گروه های رویارویی برای والدین کودکان و همینطور درمان های فردی و گروهی برای کودکان در زمینه بازی درمانی است.

### ۲-۲-۱- درمان

#### ۲-۲-۱-۱ جدول فعالیت های بخش روانشناسی

موضوع فعالیت	۱۳۸۵	۱۳۸۶
مشاوره فردی	۱۳۱۵	۱۳۸۱
مشاوره گروهی	۱۲۰	۱۷۰
ارجاعات درمانی	۵۵	۹۶
فعالیت در اتاق بازی	۱۷۱۰	۵۸۲۸
راند بخش اقامتی دارآباد	۲۰	۲۰
گروه حمایت های روانی نیروهای داوطلب بخش	۸	۵
برگزاری کارگاه های آموزشی	۲۲	۴۶
پژوهش و تحقیق	۰	۵

#### 2-2-1 Activities of the Psychology section

Subject	2006	2007
Individual Consultancy	1315	1381
Group Consultancy	120	170
Referred for treatment	55	96
Play-room activities	1710	5828
Visits to the Rehabilitation Center	20	20
Volunteers' psychological support group	8	5
Holding of training workshops	22	46
Research	0	5

### ۲-۳ مرکز رفاهی شماره یک «ستارخان»

#### 2.3 Satarkhan Hostel

One of the major challenges of MAHAK at the beginning of its work was the accommodation of children and their parents who were coming from distant cities and villages with no financial support.

The Satarkhan Hostel, which has been operational since 1998, has accommodated thousands of these patients in its fully equipped 33 rooms.

یکی از چالش‌های فرا روی محک از ابتدای تاسیس این سازمان اسکان و پذیرایی کودکان بیمار و همراهان ایشان بود که از شهرها و روستاهای دور افتاده بدون پشتوانه مالی کافی عازم تهران می‌شدند. لذا با در اختیار قرار دادن ساختمانی مناسب، با ظرفیت ۳۳ اتاق با کلیه امکانات بهداشتی رفاهی از سال ۱۳۷۷ تا کنون پذیرای چندین هزار کودک و والدین همراه بوده است.

#### آمار کودکانی که پس از درمان پیوند مغز استخوان در مرکز رفاهی اقامت نموده‌اند

سال	نفر. اقامت	روز. اقامت
۱۳۸۵	۲۰۱	۵۲۶
۱۳۸۶	۴۱۰	۴۱۲۲

#### آمار کلیه اقامت‌کنندگان در مرکز رفاهی

سال	نفر. اقامت	روز. اقامت
۱۳۸۵	۵۲۲	۲۹۰۰
۱۳۸۶	۵۸۲	۴۸۹۸

#### Children accommodated in the Rehabilitation Center after Bone Marrow transplants

Year	Persons Accommodated	Days Accommodated
2006	201	526
2007	410	4122

#### Children accommodated in the Rehabilitation Center

Year	Persons Accommodated	Days Accommodated
2006	522	2900
2007	582	4898

### 3. Fundraising Department

MAHAK has covered the treatment of over 11,000 children with cancer through the years of its activities, and the numbers are increasing with the functional completion of the hospital.

Due to the increase in the costs of Human Resources and treatment expenses as well as the maintenance costs of the Hospital, MAHAK's needs for the year of 2008 were over \$9,000,000, which compared to 2007 was a 250% increase.

MAHAK's two major projects to meet the growing expenses are:

- The Child Sponsorship Program; donors can sponsor a child by paying an annual sum of \$1,500 for each child's medical treatment and other expenses. This can be paid at the rate of \$150 monthly.
- At present, the daily running cost of the MAHAK's Hospital is at least \$3,000, and donors can pledge and pay for one or more days of operation of the hospital in order to provide the children with treatment, good health, joy, play and education.

#### *3.1 Public Relations Section*

The Public Relations Section is MAHAK's main link to society and its role has become more critical in the following fields:



## ۲- بخش جلب مشارکت های مردمی

جلب مشارکت های مردمی محک از بدو تاسیس تا کنون ۱۱.۰۰۰ کودک مبتلا به سرطان را تحت حمایت قرار داده و این تعداد روز به روز در حال افزایش است . عوامل زیر باعث افزایش تصاعدی بودجه محک در سال ۱۳۸۷ و سالهای آتی خواهد بود:

افزایش نیروی انسانی ، افزایش هزینه های دارو و درمان و هزینه های نگهداری و تعمیرات بیمارستان همه این عوامل در کنار یکدیگر باعث شده تا محک به هزینه ای بالغ بر ۹۰ میلیارد ریال نیاز داشته باشد که نسبت به بودجه سال ۸۶ دویست و پنجاه درصد افزایش نشان می دهد.

برای تامین این اعتبار راههای جدیدی برای کسب درآمد پیش بینی شد که در ادامه به دو مورد از پروژه های موجود در این زمینه اشاره می شود:

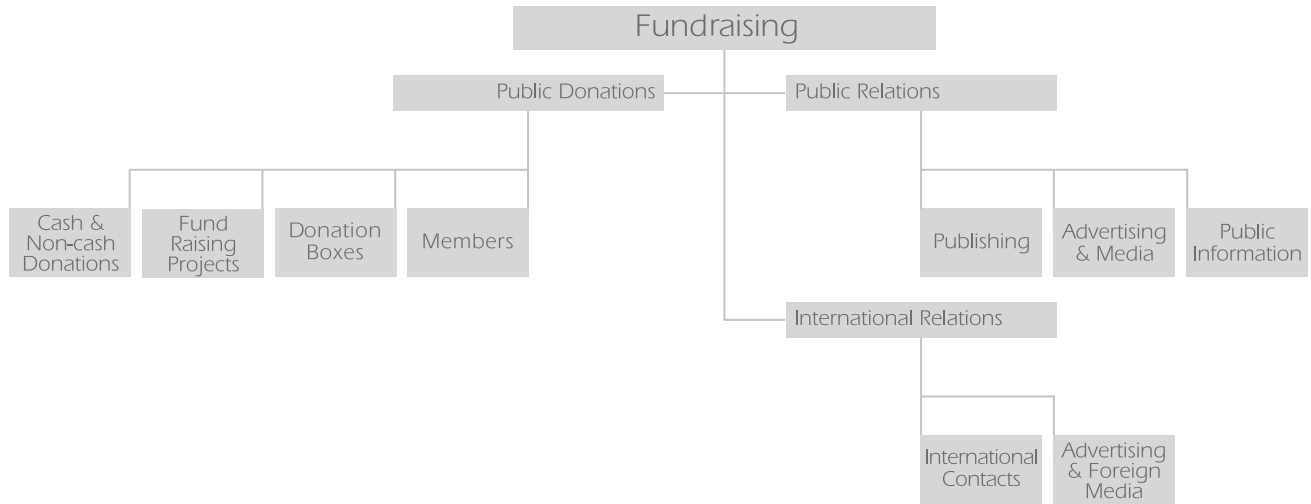
- پروژه قبول هزینه درمان یک کودک در یک سال (سرپرستی): محک در هر ماه برای درمان هر کودک مبتلا به سرطان به ۱/۲۵۰/۰۰۰ ریال و در یک سال به ۱۵/۰۰۰/۰۰۰ ریال نیاز دارد
- پروژه قبول هزینه اداره یک روز بیمارستان محک: محک برای اداره بیمارستان روزانه به حدود ۳۰/۰۰۰/۰۰۰ ریال نیاز دارد . خیرین و نیکوکاران با قبول هزینه یک یا چند روز اداره بیمارستان محک گامی موثر در درمان و تسکین آلام کودکان و خانواده های آنها برمی دارند.

## ۳-۱ بخش روابط عمومی

بخش روابط عمومی، به عنوان رابط موسسه با جامعه یکی دیگر از بخشهای بسیار فعال محک است .



### 3- Fundraising Department



### ۳. بخش جلب مشارکت های مردمی



## فعالیت‌های روابط عمومی:

### ۳-۱-۱ تبلیغات

در سال ۸۶ بالغ بر ۱۵۰ آگهی تبلیغاتی محک در روزنامه‌ها و مجلات و نشریات تخصصی به صورت رایگان به چاپ رسیده است. برگزاری نشست‌های خبری. اخذ مجوز نصب تابلو تبلیغاتی و تابلو راهنما. اخذ مجوز نصب بیش از ۲۰ طرح تبلیغاتی بر روی تابلوهای شهری و پخش از ۵ کانال تلویزیونی.

### ۳-۱-۲ انتشارات

تولید و انتشار تقویم محک یکی از راه‌های کسب در آمد سازمان است که تأمین هزینه‌های چاپ این تقویم‌ها را ۱۲ حامی مالی تعهد می‌کنند. چاپ کارتهای تبریک سال نو میلادی و نوروز از دیگر فعالیت‌های محک است. تنظیم متن بروشورها، طراحی و چاپ بروشورهای تبلیغاتی و پوسترها توسط چاپخانه‌های یاور. تهیه و انتشار فصلنامه داخلی محک با حداقل هزینه برای تمامی اعضای موسسه.

### ۳-۱-۳ گردهم‌آئی‌ها

شرکت در نمایشگاه‌ها، همایش‌ها، کنگره‌ها بدون صرف هزینه: در طول سال‌های ۸۵ و ۸۶ روابط عمومی محک با همکاری گروه جوانان و داوطلبین موسسه در بیش از ۲۷ برنامه حضور یافته است. این گردهم‌آئی‌ها شامل گردهم‌آئی‌های پزشکی و نیز بخش صنایع کشور می‌باشد.

### 3-1-1 Advertising:

Producing over 150 MAHAK advertisements for publication free of charge in major magazines and newspapers during 2007.

Coordinating Press Conferences.

Gaining authorization for the installation of permanent billboards around the city.

Installation of 20 advertisement boards in Tehran.

Organizing the coverage of MAHAK's events on 5 TV channels.

### 3-1-2 Publications:

Producing MAHAK's Julian and Persian calendars, with the generous support of 12 financial sponsors.

Producing New Year and Norouz greeting cards.

Producing the text of MAHAK's leaflets and bazaar posters with the help of benevolent designers and publishing companies.

Producing the organization's internal newsletter for the members.

### 3-1-3 Events and Conferences:

During 2006-2007 the Public Relations Section arranged MAHAK's participation at more than 27 medical and industrial exhibitions, conferences and seminars, in order to introduce and raise the profile of MAHAK.



#### *3-1-4 Auditorium:*

MAHAK's 300 seat auditorium and multifunctional hall which is technically well equipped is supervised by the Public Relations Section and with the help of young volunteers organized over 80 concerts, seminars and receptions during 2006-2007.

#### *3-1-5 Social and cultural activities:*

During the years of 2006 and 2007, the Public Relations section organized concerts, plays and art exhibitions involving over 70 artistic groups to benefit MAHAK.

#### *3-1-6 Contacts with other NGOs:*

The Public Relations keeps in contact with other Iranian NGOs and the organization participates in their events in order to exchange ideas.

### *3.2 International Relations Section*

In order to enhance MAHAK's international activities, the International Relations Section was established in February 2004 with the help of a group of volunteers.

#### *3-2-1 Main activities during the past two years:*

- Inviting Ms. Federoff, United Nations ECOSOC Deputy for NGOs, and holding a specialized workshop on Millennium Development Goals.
- Gaining membership of the UICC (International Union against Cancer) in Paris.
- Organizing a Photography exhibition "Child, Resistance and Hope" to mark International Children's Cancer Day in February 2007.
- A Painting Workshop proposed by LOSEV (a Turkish NGO similar to MAHAK) was held during Children with Leukemia Week in May 2007.
- Holding an Iftar reception during the Holy Month of Ramadan, attended by several ambassadors of the Islamic countries to Tehran.
- Editing and publishing MAHAK's Five Year Report.

#### *3-2-2 Main goals*

- To maintain contact with the United Nations Organizations and related specialized agencies such as ECOSOC, UNHCR and UNDPI in Tehran and their main offices in New York, Geneva and Vienna.
- Contacts with the embassies, companies and non-Iranian communities in Iran, in order to attract their support and financial aid.
- Contact with Iranian Communities abroad in order to attract their donations and financial aid.
- To maintain contacts with active cancer research institutes



worldwide, such as IGR, ICCCP, INCTR and St. Jude.

- Attracting International Aid.  
Since MAHAK gained the consultative position at the United Nations ECOSOC and following its membership of the ICCCP, a representative from the organization has actively participated in their annual meetings.  
Following the announcement of the UN Millennium Development Goals, MAHAK was one of the first NGOs to become directly involved in goal number four (Reduction in children's mortality rate) and goal number one (Reduction of poverty and hunger) according to the organization's charter and its activities. MAHAK's International Relations Section is also very active in the National Committee and the MDG meetings organized by the UNDPI in Tehran.



#### ۳-۱-۴ آمفی تئاتر

سالن آمفی تئاتر محک با ظرفیت ۳۰۰ نفر و مجهز به سیستم نور و صدا و ویدیو پروجکشن می باشد که در سال های ۸۵ و ۸۶ بیش از ۸۰ کنسرت و سمینار و میهمانی با هماهنگی بخش روابط عمومی برگزار نموده است.

#### ۳-۱-۵ فعالیت های فرهنگی و اجتماعی

سالن آمفی تئاتر محک با ظرفیت ۳۰۰ نفر و مجهز به سیستم نورارتباط بابیش از ۷۰ گروه مختلف هنری برای اجرای کنسرت، تئاتر و برگزاری نمایشگاه های هنری در سال های ۸۵ و ۸۶ از جمله فعالیت های این بخش می باشد.

#### ۳-۱-۶ ارتباط با سازمان های غیردولتی دیگر

روابط عمومی محک ضمن حفظ ارتباط با سازمان های غیردولتی دیگر در ایران با شرکت در گردهم آئیهای این سازمان ها به تبادل نظر و انجام فعالیت های مشترک پرداخت.

#### ۳-۲-۱ بخش روابط بین الملل

این بخش به منظور گسترش ارتباطات بین المللی محک با کمک جمعی از داوطلبان از بهمن سال ۱۳۸۲ آغاز به کار نمود. عمده فعالیت های انجام شده توسط این بخش در دو سال گذشته عبارتند از:

- دعوت از خانم میشل فدروف (معاون بخش غیردولتی شورای اقتصادی - اجتماعی سازمان ملل متحد) و برگزاری یک کارگاه آموزشی مرتبط با اهداف توسعه هزاره (MDG)
- عضویت در اتحادیه بین المللی مبارزه علیه سرطان (UICC) برگزاری نمایشگاه عکس با موضوع کودک، استقامت، امید به مناسبت بزرگداشت روز بین المللی سرطان کودک در بهمن سال ۱۳۸۵.
- برگزاری کارگاه نقاشی در هفته کودکان مبتلا به لوسمی در اردیبهشت ۱۳۸۶ به پیشنهاد موسسه LOSEV (موسسه مشابه محک در ترکیه و عضو ICCCP)
- برگزاری مراسم افطار در ماه مبارک رمضان با حضور جمعی از سفرای کشورهای اسلامی .
- تهیه ، تنظیم و انتشار گزارش عملکرد پنج ساله موسسه خیریه محک

#### ۳-۲-۲ اهداف اصلی این بخش:

- ارتباط با سازمان ملل و آژانسهای مرتبط از قبیل ECOSOC , DPI و کمیساریای عالی پناهندگان (UNHCR) ... در تهران و دفاتر اصلی آنها در نیویورک، ژنو و وین .
- ارتباط با سفارتها، شرکتهای خارجی و خارجیان مقیم ایران به منظور جلب کمک های مالی.
- ارتباط با ایرانیان مقیم خارج از کشور به منظور جذب کمک های ایشان به نفع محک.
- ارتباط با مراکز تحقیقاتی فعال در زمینه سرطان از جمله انستیتوگوستاوروسی، St. Jude, UICC, INCTR, ISCC,
- جذب کمکهای بین المللی



در پی کسب مقام مشورتی از شورای اقتصادی اجتماعی سازمان ملل متحد (اکوسوک ECOSOC) و به دنبال عضویت در بخش اطلاع رسانی عمومی سازمان ملل (UN DPI) (و کنفدراسیون بین المللی والدین کودکان مبتلا به سرطان (ICCCPO)، (همه ساله نماینده ای از سوی محک در نشستهای سالانه سازمان های مذکور شرکت می نماید.

در پی اعلام اهداف توسعه هزاره، محک به طور مستقیم در خدمت نیل به هدف شماره چهار (کاهش مرگ و میر کودکان) از اهداف توسعه هزاره است. همچنین امروز محک با این اعتقاد که «هیچ کودک مبتلا به سرطان به علت فقر جان خود را از دست نمی دهد» عملاً با هدف شماره یک (کاهش فقر و گرسنگی) ارتباط یافته و نمایندگان بخش بین الملل در جلسات مربوطه شرکت می نمایند.

### ۳-۳ بخش جذب کمک های مردمی

### 3.3 Public Donations Section

Since the public provide MAHAK with both cash and non-cash donations, this section which operates through the following, has become one of the most important sections of the organization.

چهار زیرمجموعه بخش جذب کمک های مردمی شامل بخش های اعضا، قُلک، پروژه های جذب کمک و جذب کمک های نقدی و غیر نقدی، مجموعاً عایدات مالی و غیر مالی محک را تامین می نمایند.

#### 3.3.1 Donation Boxes

The tremendous success of the Donation Boxes project has turned it into a major income source for the organization. At present these cash donation boxes are regularly distributed in offices, shops and private homes in Tehran and some other cities as well as Kish Island.

Over 1600 donation boxes were distributed during Norouz 2008 alone. The Fundraising Department holds donation box breaking ceremonies in September, as well as a food bazaar in December and a Norouz charity event in March. The Section's future projects include increasing the number of distributed donation boxes by up to 50%, as well as producing some very large boxes for public places. A scheme to facilitate making donations via the Internet will be introduced shortly.

#### ۳-۳-۱ بخش قُلک

بخش قُلک یکی از موفق ترین بخش های درآمدزا برای محک می باشد. قُلک های محک در خانه ها، اداره ها، مغازه ها، دفاتر شهر تهران و جزیره کیش توزیع و جمع آوری می شود. برگزاری جشن قُلک شکن در مهر ماه هر سال و حضور در بازارهای محک از جمله بازار نوروزی از عمده فعالیت های این بخش می باشد. لازم به ذکر است که در پنج روز پایانی سال ۱۳۸۶ بیش از ۱۶۰۰ قُلک توزیع گردید. برنامه های بخش قُلک در سال ۸۷: افزایش توزیع قُلک به میزان ۵۰ درصد. تهیه و ساخت قُلک ها در اندازه های بزرگ برای استقرار در مکانهای عمومی. توسعه سامانه توزیع. استقرار نرم افزار بخش قُلک.

#### 3.3.2 Membership

The number of MAHAK members, whose subscriptions are a strong financial source of the organization, stands at over 35,580. The section has plans to update the data of existing members and friends of MAHAK in 2008 in order to maintain continuous contact with them. Legal entities and companies can also become MAHAK members by paying a membership fee of 500,000 rials (\$50) per month. MAHAK also welcomes the Group Membership of employees in organizations and companies, donating their membership fee deducted from their monthly salary. Another source of income is a scheme where each member introduces 5 new members to the organization.

#### ۳-۳-۲ بخش عضویت

آمار و ارقام نشانگر عضویت ۳۵،۵۸۰ نفر در این سازمان مردمی است. بخش اعضا تصمیم دارد در سال ۱۳۸۷ تاحد توان با یاوران و اعضای قدیمی ارتباط برقرار و اطلاعات مربوط به امکانات آنها را به هنگام نماید. این بخش اشخاص حقوقی را نیز دربر میگیرد که شامل ادارات، شرکتهای و سازمانهای مختلف می باشند. شخصیت های حقوقی می توانند با پرداخت ماهیانه حداقل ۵۰۰.۰۰۰ ریال به عضویت محک درآمده و به عنوان هزینه قابل قبول مالیاتی از آن استفاده نمایند. روش دیگری عضویت گروهی است. افراد به صورت گروهی از طریق سازمان، شرکت و یا هر نهاد دیگری که در آن مشغول به کار هستند میتوانند به عضویت محک درآمده و حق عضویت آنها به صورت ماهیانه از حقوق ایشان کسرگردد. روش دیگر عضویت زنجیره ای است که در آن اعضای قدیمی محک میتوانند حداقل ۵ نفر را به محک معرفی نمایند.



بخش قلك

جمع كل درآمد	شمارش قلك كانوچویی	توزیع قلك كانوچویی	جمع آوری و شمارش قلك سفالی	توزیع قلك سفالی	سال
۵۹۸۵۰۸۶۷۷۵	۲۳۶۸	۷۰۷	۲۰۱۷۲	۳۳۸۲۸	۱۳۸۵
۹۲۰۴۲۰۱۱۰۰	۲۹۸۸	۸۶۲	۲۳۷۰۶	۳۶۵۲۰	۱۳۸۶

#### Donation Boxes

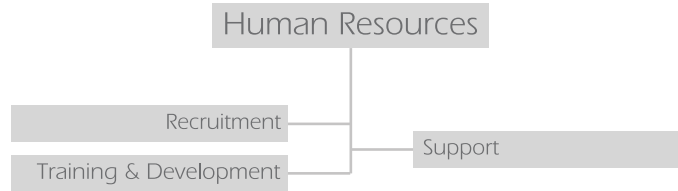
Year	Clay boxes distributed	Clay boxes collected & counted	Plastic boxes distributed	Plastic boxes collected & counted	Total income (Rials)
2006	33,828	20,172	707	2,368	5,985,086,775
2007	36,520	23,706	862	2,988	9,204,201,100



#### ۴. بخش منابع انسانی



#### 4- Human Resources



#### ۴- بخش منابع انسانی

با توجه به انسان محوری بودن محک و ارزش نیروی انسانی، از ابتدای سال ۱۳۸۷ و وظیفه جذب، آموزش و نگهداری نیروی انسانی بر اساس آخرین یافته های علمی در این زمینه به عهده این واحد قرار گرفت .

##### ۴-۱ برنامه ها و اهداف:

- راه اندازی و روزآمد کردن سامانه مدیریت عملکرد ( حضور و غیاب)
- بهینه سازی سامانه های عملیاتی امور کارکنان محک
- طراحی و تدوین طرح طبقه بندی مشاغل کارکنان محک
- طراحی و تدوین نظام ارزیابی عملکرد کارکنان و مدیران
- طراحی و تدوین نظام جامع آموزشی کارکنان محک
- طراحی و اجرای نظام سنجش افکار ( رضایت سنجی) کارکنان
- طراحی و تدوین طرح توسعه منابع انسانی محک

#### 4. Human Resources Department:

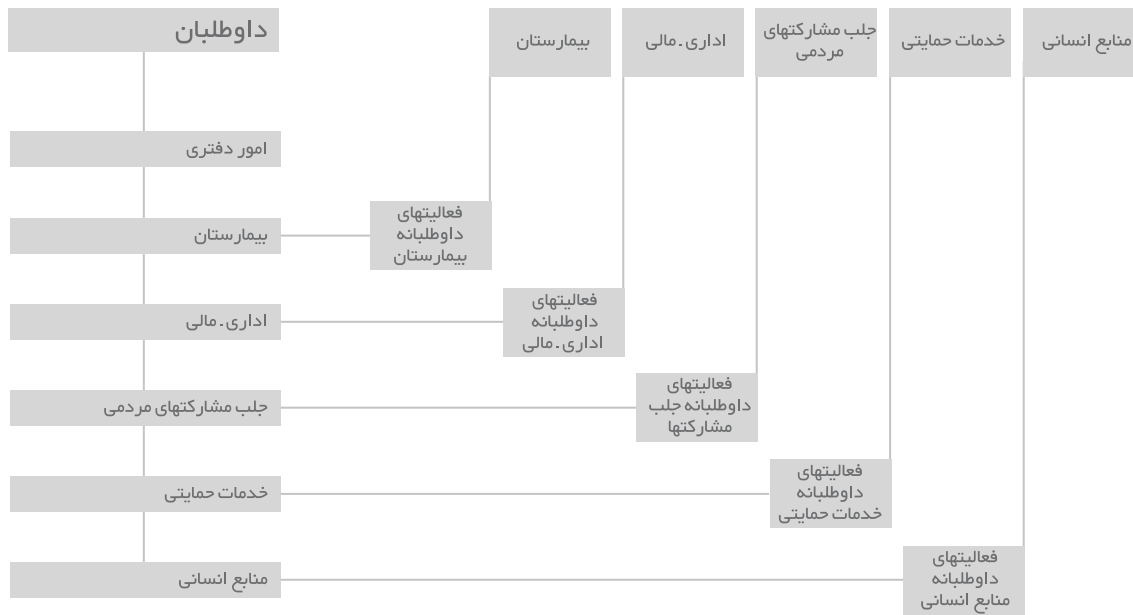
Reflecting the important role of Human Resources in MAHAK, this new department became operational in 2008 to recruit, train and support staff.

##### 4.1 Plans and objectives:

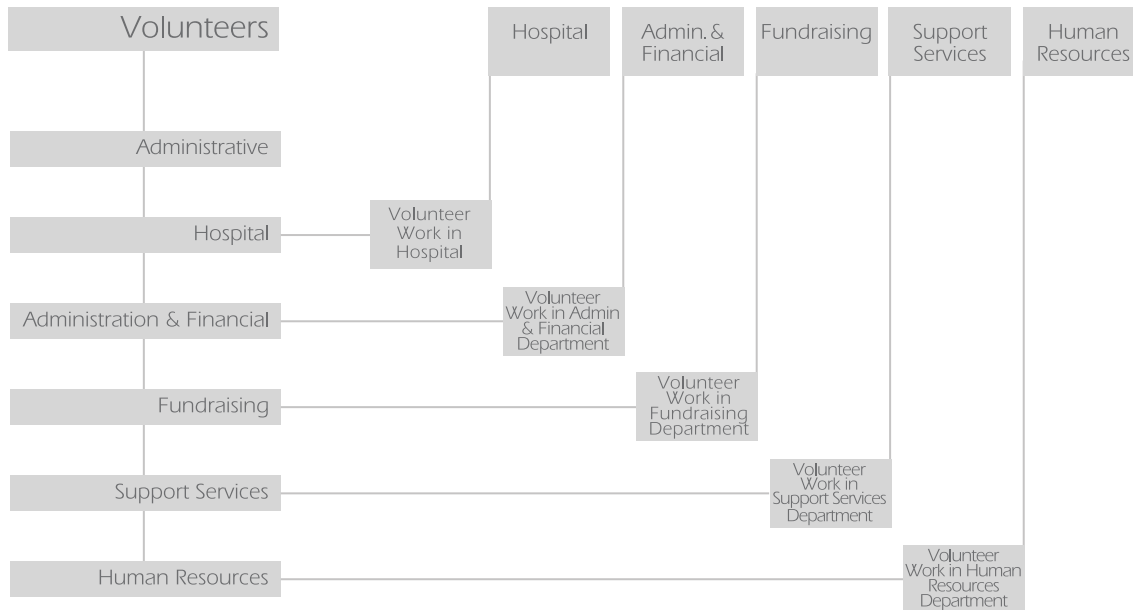
- Updating the staff time management system.
- Optimization of personnel management.
- Defining job categorization.
- Defining the staff evaluation system.
- Designing a comprehensive training program.
- Designing the staff opinion survey system.
- Developing and improving the Human Resources of the organization.



## ۵. بخش داوطلبان



## 5- Volunteers Department





## 5. Volunteers Department

The structure of the Volunteers Department differs from the other sections. As it is not viable to establish a volunteers sub-section in every department, it has been decided to set up a matrix system of management. Volunteer's, tasks and coordination are defined for the activities of each department and section.

### 5.1 Plans and objectives:

The department plans to establish a database of all volunteers and coordinators in order to assist the Management, Human Resources and other departments with their activities.



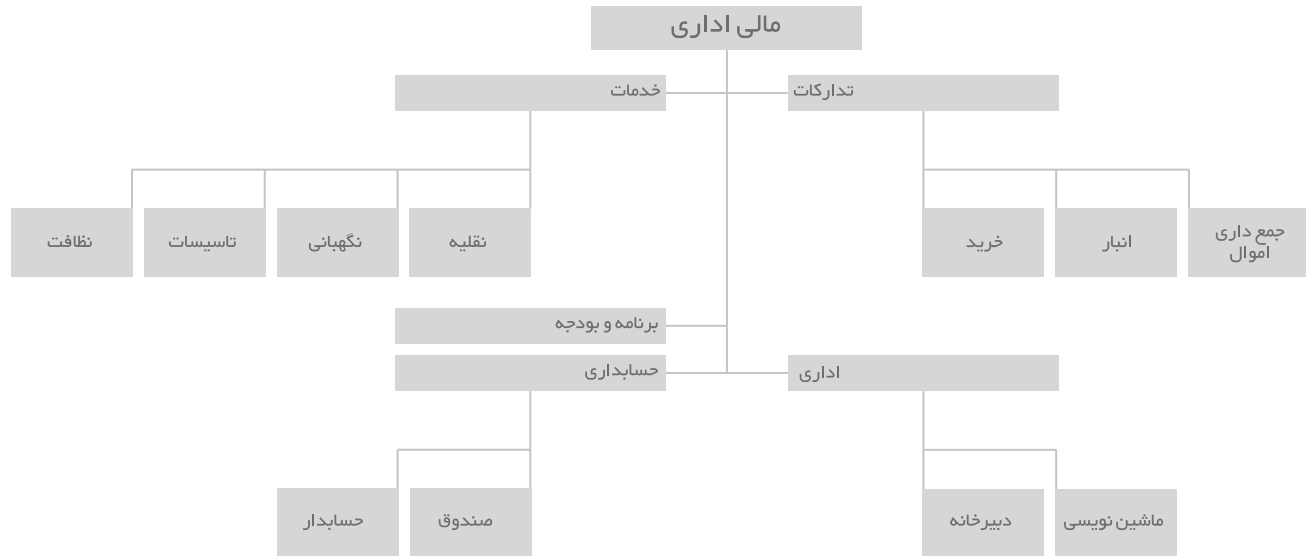
## ۵- بخش داوطلبان

در بین شش زیر سیستم اصلی محک، زیر سیستم داوطلبان از نظر ساختار و عملکرد تفاوت اساسی با سایر زیر سیستم ها دارد. ابعاد سازمان به گونه ای است که نمی تواند در هر یک از زیر سیستم ها یک بخش داوطلبان ایجاد کند. بنابراین باید از طریق استقرار ساختار ماتریسی در بخش داوطلبان، به ازای مدیران هر یک از زیرسیستم های موظف سازمان یک هماهنگ کننده در زیر سیستم داوطلبان تعریف شود.

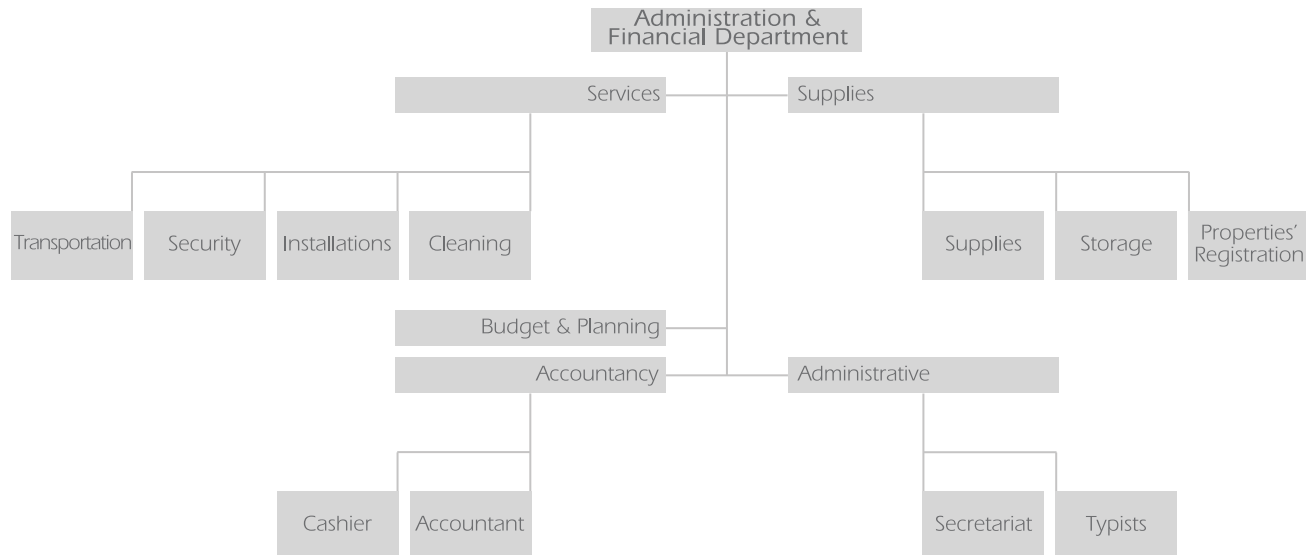
### ۱-۵ برنامه ها و اهداف:

این بخش با ایجاد بانک اطلاعات داوطلبان محک، اجرای نمودار سازمانی جدید خود را آغاز نموده و با بهبود مستمر فعالیت، مدیران و منابع انسانی و سایر بخشها را در اجرای مسئولیتهای خود یاری خواهد رساند.

۶. بخش مالی - اداری



6- Administration and Financial Department





## ۶- بخش مالی - اداری

در ساختار سازمانی جدید موسسه خیریه محک، بخش مالی - اداری یکی از اصلی ترین بخش های سازمان در جهت اجرای سیاست شفافیت و پاسخگویی می باشد که مجهز به نرم افزار یکپارچه مالی و سامانه حسابداری است.

### ۶-۱ واحد اداری

امور اداری موسسه محک در دو بخش دبیرخانه و ماشین نویسی فعال است. در حوزه دبیرخانه؛ در سال ۱۳۸۵، ۳۶۶۶ نامه وارد و ۴۰۶۵ نامه صادر شده است و در سال ۱۳۸۶ نیز ۴۱۸۱ نامه وارد و ۵۶۴۴ نامه صادر گردیده است.



## 6. Administration and Financial Department

Since transparency of the system is the focal point in MAHAK's organizational structure, the Administration and Financial Department is equipped with the latest software systems for managing the organization's financial affairs.

### 6.1 Administrative Section

The section works through the two offices of Secretariat and Personnel. These offices dealt with 3,666 incoming and 4,065 outgoing items of correspondence respectively in 2006, and 4,181 incoming and 5,644 outgoing pieces of correspondence in 2007.

گزارش مالی

درآمدهای سال ۱۳۸۵ و ۱۳۸۶

سال مالی ۱۳۸۵	سال مالی ۱۳۸۶	
(ریال)	(ریال)	سر فصل عواید مالی
۱۶,۱۷۲,۴۶۹,۵۸۹	۲۷,۴۸۹,۳۰۴,۴۶۳	وجوه اهدایی
۵,۴۳۵,۱۹۰,۷۷۰	۸,۵۲۱,۵۳۳,۰۸۵	فلک
۷۰۲,۰۷۰,۲۵۰	۸۹۵,۸۵۷,۳۰۰	حق عضویت
۲,۲۹۰,۵۲۰,۳۱۲	۲,۹۱۸,۸۳۳,۱۶۶	کمک سازمان ها
۹۸۸,۹۴۳,۴۷۰	۲,۷۶۸,۰۴۱,۰۰۰	نذورات خاص
۵۱۸,۹۱۱,۰۸۰۳	۱,۱۵۷,۹۱۷,۰۳۴	بازارهای نیکوکاری
۲,۳۰۴,۲۲۵,۰۱۲	۱,۵۷۶,۸۹۶,۷۳۱	فعالیت های فرهنگی
۷۳۴,۲۵۰,۰۰۰	۹۳۱,۹۵۰,۰۰۰	سرپرستی کودک
۱,۴۸۴,۳۲۵,۷۸۶	۳,۴۷۹,۱۴۵,۷۹۳	سایر
<b>۳۰,۶۳۰,۹۰۶,۹۹۲</b>	<b>۴۹,۷۳۹,۴۷۹,۳۴۵</b>	<b>جمع</b>

Fiscal Report

MAHAK Income and Expenditure	2006	2007
Income	\$ 1000	\$ 1000
Public Donations and Gifts	1,617	2,749
Donation Boxes	544	852
Membership Fees	70	90
Activities	230	158
Charity Bazaars	52	116
Donations by Companies and Organizations	229	292
Alms	99	277
Child Sponsorship	73	93
Other	148	348
<b>Total</b>	<b>3,062</b>	<b>4,975</b>



هزینه های سال ۱۳۸۵ و ۱۳۸۶

سال مالی ۱۳۸۵	سال مالی ۱۳۸۶	هزینه ها
(ریال)	(ریال)	
۱۴۰۹۰۶۰۱۲۶۰۰۲۲	۲۰۰۱۵۶۰۰۳۸۰۴۶۳	درمانی و مددکاری
۴۰۷۰۶۰۳۰۸۰۶۰۵	۱۰۰۲۴۹۰۹۳۰۰۴۷۸	حقوق
۶۰۸۸۲۰۳۳۹۰۹۶۲	۱۶۰۴۳۹۰۲۱۸۰۲۵۴	عمومی و اداری
۲۶۰۴۹۴۰۷۷۴۰۵۸۹	۴۶۰۸۴۵۰۱۸۷۰۱۹۵	جمع

Exchange rate: \$ 1 ~ 10,000 Rials

Expenditure	2006 \$1000	2007 \$1000
Treatment and Social Works Costs	1,491	2,016
Salaries	471	1,025
General and Administration Costs	688	1,644
<b>Total</b>	<b>2,650</b>	<b>4,685</b>

United Nations  Nations Unies

NGO Section  
Department of Economic and Social Affairs  
One United Nations Plaza, Room DC1-1477  
New York, NY 10017  
Tel: (212) 963-8652 - Fax: (212) 963-9248 - E-mail: [desangosection@un.org](mailto:desangosection@un.org)

25 January 2008

Dear Ms. Ghods,

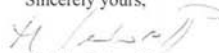
On behalf of the Non-Governmental Organizations Section of the United Nations Department of Economic and Social Affairs, I should like to express our appreciation for your active commitment to the United Nations' agenda for global development over the past eighteen years.

We appreciate your efforts and dedication to help children with cancer and their families deal with the hardships they confront. Your commitment to supporting young patients through psychological and social work has improved the lives of countless children and families throughout Iran. The relationships established between your organization and UN entities, such as the NGO Section, ECOSOC, DPI, and UNHCR have strengthened global efforts being made towards development. Your continued efforts have promoted the work of the United Nations and its Millennium Development Goals, especially goal 4, which aims at reducing child mortality rates. The creation of the Mahak Hospital Center has provided many families with medical resources and support that they could not survive without. Furthermore, by helping the poorest members of society receive adequate medical care, your organization has helped reduce poverty, which is one of the priorities of the UN.

It is organizations like *Mahak: the Society to Support Children Suffering from Cancer* that are strengthening the achievement of the Millennium Development Goals. By promoting economic and social development in marginalized areas, your organization has provided significant support to the work of the United Nations.

In closing, I should like, once again, to express our appreciation for your active commitment and ongoing contributions as a partner in the United Nations' agenda for global development in the 21<sup>st</sup> century. Your leadership and commitment to development greatly contributes to the implementation of the Millennium Development Goals.

Sincerely yours,



Michele Fedoroff  
Deputy Chief, NGO Section  
Department of Economic and Social Affairs

Ms. Saideh Ghods  
**Mahak: the Society to Support Children Suffering from Cancer**  
Mahak Blvd, Jannat St, Oushan Blvd  
Lashgaceak Road, Aqdasieh, Tehran  
Iran (Islamic Republic of)  
Tel: 9808 3304 3321  
Fax: 9808 3304 3321  
Email: [info@mahak-charity.org](mailto:info@mahak-charity.org)



## Branches

- Central Branch of MAHAK; MAHAK St., Oushan Blvd., Artesh Road, Aqdasieh  
Tel: (+98 21) 22451414  
Fax: (+98 21) 22445454
- Chizar Office; No. 36, Neda Sq., Chizar  
Tel: (+98 21) 22213946
- Mellat Office: No. 36, GF, Mellat Tower, in front of Mellat Park, Vali-e-Asr Avenue  
Tel: (+98 21) 22025518  
Tehran Villa Hostel  
Tel: (+98 21) 66504136

## Bank Accounts:

- 1- No. 4444 Bank SADERAT, Ghaem Maghame Farahani branch, Code 1445
- 2- No. 2222/75 Bank SEPAH, Chizar branch, Code 1351
- 3- No. 110 Bank Keshavarzi, Koodak and Nojavan branch
- 4- No. 801-810-820500-1 Saman Bank
- 5- No. 72826000, Bank TEJARAT, Niavaran branch, Code. 385
- 6- Bank Karafarin, Code 01, Account No. 1616

## Currency Account:

- 1- Bank Saderat, Code No. 1445  
Account Number: 140059  
SWIFT: BSIRIRTHAGHM
- 2- Bank Saderat in Dubai  
Account Number: 125050  
SWIFT: BSIRAEAD  
Name of Beneficiary: "Mahak, Society to Support Children Suffering from Cancer"
- 3- Bank Julius Baer, Zurich, Switzerland  
Account Number: 303.5433  
Swift: BAERCHZZ  
Name of Beneficiary: "Mahak, Society to Support Children Suffering from Cancer" (All payments need to be in currencies other than USD).  
IBAN number for CHF CURRENT ACCOUNT:  
CH04 0851 5030 3543 3200 3  
IBAN number for GBP CURRENT ACCOUNT:  
CH31 0851 5030 3543 3200 2  
IBAN number for EUR CURRENT ACCOUNT:  
CH58 0851 5030 3543 3200 1

## نشانی مراکز محک

- مجتمع بیمارستانی رفاهی محک، اقدسیه، بلوار ارتش بلوار اوشان، بلوار جنت، بلوار محک  
شماره تلفن: ۲۲۴۵۱۴۱۴ و ۲۲۴۹۰۵۴۴، فکس: ۲۲۴۴۵۴۵۴
- دفتر چیذر، چیذر، میدان ندا، شماره ۳۶، شماره تلفن: ۲۲۲۱۳۹۴۶، ۲۲۲۱۳۸۸۸، فکس: ۲۲۲۰۱۳۱۲
- دفتر برج ملت، خیابان ولیعصر، روبروی پار ملت، برج ملت طبقه همکف، شماره ۳۶  
شماره تلفن: ۲۲۰۲۵۵۱۸، ۲۲۰۳۷۴۷۳، ۲۲۰۳۷۴۷۴
- مرکز رفاهی تهران ویلا، ستارخان، سه راه تهران ویلا، خیابان چهارم، شهید صفویان، پلاک ۷۹  
شماره تلفن: ۶۶۵۰۴۱۳۶

## مشخصات حساب های بانکی

- شماره حسابهای ریالی موسسه خیریه محک:  
۱- بانک صادرات، شعبه ۱۴۴۵  
شماره حساب ۴۴۴۴
- ۲- بانک سپه، شعبه ۱۳۵۱  
شماره حساب ۲۲۲۲ / ۷۵
- ۳- بانک کشاورزی، شعبه مهرگستر، کد ۱۸۳۰  
شماره حساب ۱۵۴۳۷۳۸۶
- ۴- بانک سامان، شعبه آفریقا  
شماره حساب ۸۰۱۸۱۰۸۲۰۵۰۰۱
- ۵- بانک تجارت، شعبه ۳۸۵  
شماره حساب ۷۲۸۲۶۰۰۰
- ۶- بانک کارآفرین، شعبه مرکزی، کد ۰۱  
شماره حساب ۱۶۱۶

## شماره حسابهای ارزی موسسه خیریه محک

- ۱- حساب ارزی تهران  
شماره ۱۴۰۰۵۹  
بانک صادرات، شعبه ۱۴۴۵  
SWIFT: BSIRIRTHAGHM
- ۲- حساب ارزی دبی  
بانک صادرات، دفتر منطقه ای، شعبه اصلی (مرکزی)  
شماره حساب ۱۲۵۰۵۰  
SWIFT: BSIRAEAD
- ۳- حساب ارزی بانک جولوس بر  
شماره حساب ۳۰۳ / ۵۴۳۳  
SWIFT: BAERCHZZ

Online Donation: <https://mahak.samanepay.com/>

پرداخت آنلاین: <https://mahak.samanepay.com/>



Certificate N°: 038/NGO/29.11.2007

Further to the SGS Report N°: IR/04/2007 based on the assessment performed by SGS Société Générale de Surveillance on November 27 - 28, 2007 at the premises) mentioned here below,

# The Society To Support Children Suffering From Cancer (Mahak) "the Client"

has been assessed and certified as meeting the requirements of

## NGO Benchmarking

(Service Certification Standard Version 1.01 dated May 6<sup>th</sup>, 2005)

at the following site:

### Lashgarak Road, Oshan Blv. MAHAK Blv., Tehran, Iran

Demonstrating Compliance with Best Practice requirements related to the following Dimensions:

Board of Trustees, Strategic Framework, Integrity Management, Communication, Advocacy and Public Image, Human Resources, Fundraising, Resources Allocation and Financial Controls, Field Operations' Supervision, Outcomes' Supervision, and Continuous Improvement.

The relevant Best Practice requirements may be consulted at the Client's premises

Original Certification Date: November 29, 2007

Effective Date: November 29, 2007

Expiration Date: November 28, 2008

Issue Date: December 05, 2007

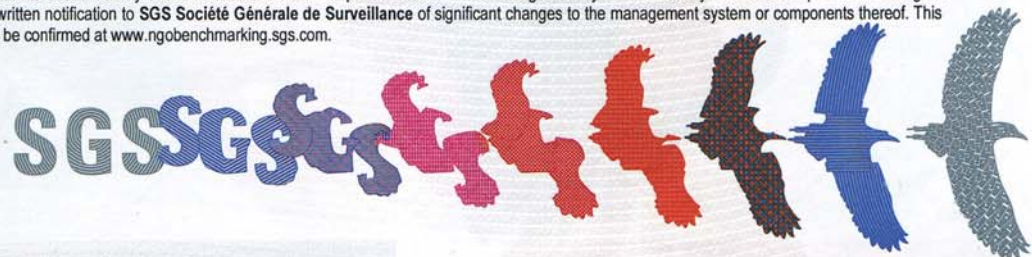
This Certificate shall be valid for a period of **twelve months**

Authorized by

**Robert Jourdain**  
Governments and Institutions Services  
**SGS Société Générale de Surveillance**  
1 place des Alpes  
P.O. Box 2152  
CH-1211 Geneva 1

Phone: +41 22 739 91 11 Fax: +41 (0)22 739 98 39 Web: [www.sgs.com](http://www.sgs.com)

This Certificate is issued, on behalf of the Client, by **SGS Société Générale de Surveillance**. The findings recorded hereon are based upon assessments performed by **SGS Société Générale de Surveillance**, the results of which are valid for the time of the intervention only as referenced above. The scope and findings are available in the above-referenced Report, and may be consulted at the Client's premises. This Certificate does not relieve the Client from compliance with any bylaws, federal, national or regional acts and regulations or with any guidelines issued pursuant to such regulations. Stipulations to the contrary are not binding on **SGS Société Générale de Surveillance** and **SGS Société Générale de Surveillance** shall have no responsibility vis-à-vis parties other than its Client. Validity of this certificate is based on periodic audits of the management system defined by the above scope and is contingent upon prompt, written notification to **SGS Société Générale de Surveillance** of significant changes to the management system or components thereof. This certificate may be confirmed at [www.ngobenchmarking.sgs.com](http://www.ngobenchmarking.sgs.com).







Join us to save children's lives